

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 37

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Spanien

Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1970 aus den Ländern der OECD

Die Generaldirektion des spanischen Aussenhandels hat im dortigen Staatsanzeiger die nachstehenden Globalkontingente für die Wareneinfuhr in Spanien im Jahre 1970 aus den Ländern der OECD veröffentlicht. Soweit entsprechende Importgesuche nicht laufend zugelassen sind, werden den spanischen Interessenten die Termine dafür jeweils wie üblich bekanntgegeben.

Espagne

Contingents globaux pour les importations provenant des pays de l'OCDE, valables pour l'année 1970

La direction générale du commerce extérieur espagnol a publié, dans la gazette officielle, les contingents globaux ci-après valables en 1970 pour l'importation, en Espagne, de marchandises provenant de pays de l'OCDE. En tant que les demandes qui s'y rapportent ne sont pas admises de manière continue, les autorités espagnoles feront connaître aux importateurs, comme d'usage, les délais valables dans chaque cas particulier.

Table with 5 columns: Cupo n.º, Mercancía, Posición arancelaria, Importe anual cupo en pesetas, Convocatoria. It lists various goods and their corresponding tariff positions, annual import quotas, and tendering dates.

37, 14, 2, 70

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Burgdorf: Erinnerungsfier Gcb. Art. Beob. Kp. 11 34-424. - Graf Hans K. 34-7113. Camorino: Società buralesi postali svizzeri sezione Ticino 65-2997. Campo (Blenio): Giamboni Piermartino impresa costruzione Ghirone 65-6230. Capolago: Sulmoni Aldo amm. casa A. Turconi no 1 69-15. Castana: Pacciarelli Attilio fabbro 65-2725. Castasegna: Hockey-Club 70-7998. Castel S. Pietro: Gruppo sportivo 69-5815. Certara: Latteria sociale 69-8844. Cham: Joens AG Mess- und Regeltechnik 60-12598. Chamson: Burin Jean notaire 19-9311. La Chaux-de-Fonds: Ecole de ski 23-2011. - Géranica SA gérance Charrière A-B Charrière 87-87a 23-5217. - Martinelli Guido & fils 23-125. - Visinand & Asticher garage et carrosserie de l'Est 23-4003. Chur: Brunschweiler Edwin 70-20059. - Ehr- und Freischüssen 1970 Feldschützen Chur 70-3768. - Giovanoli-Montigel Alberto 70-20600. - Never mind Jugendclub 70-6917. - Paganini Camillo spenglererei 70-3332. - Schetti Hans Geschäftsführer 70-15210. Claro: Bossalini Giampiero panetteria 65-5664. Coffrane: Moto-Cross 23-5754. Cointrin: Hugli Jean-Pierre 12-19172. Colombier (NE): 2ème tir cantonal neuchâtois au petit calibre comité de tir 20-3331. La Conversion: Rod Richard mécanicien électricien 10-14823. Corsier-sur-Vecvy: Aimé Philippe 18-1962. Court: Campagne pain pour le prochain paroisse réf. Court-Sorvilier 25-3616. Couvet: Aéro Club de Suisse groupe modèle réduit GMR 20-2333. - Cercle republicain 20-1975. - FC L'Areuse 20-5145.

Crissier: Gargioni Agostino 10-28775. Cuarny: Pidoux Gérald représentant 10-23673. Degersheim: Schauffelberger M. Frau Schruft und Verlag 90-1553. Delémont: Mouvement populaire des familles fédération du district de Delémont et env. 25-13490. Derendingen: Barba Lorenza 45-10501. - Serafini Lido 45-10507. Les Diablerets: Favre Willy boutique-sports 18-2838. - Groupement de jeunesse des Ormonts 18-1973. Dielsdorf: Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerebral Gelähmte Betriebsrechnung 80-26386. Diessbaeh b. Büren: Schneider-Allemann Fritz 25-16789. Dietlikon: Jost-Ammann Hans 80-83411. - Roth Blanca Putzfrau 80-83403. - Roth Paul Magaziner 80-83396. Döndli: Giordanelli Nicolo 17-8601. Dompiere (FR): Société de musique Ste-Cécile 17-8605. Dornaach: Wido Wiesler-Vogt A. chem. Produkte 40-28680. Dübendorf: Fisch Paul dipl. Techniker 80-83376. - Hitz-Lippuner Herbert 80-83363. Effretikon: Künzle Doris Frau Keramikatelier 84-4319. - Meier-Keller R. Frau 80-83383. Egg b. Zürich: Landw. Verein Egg Agrola-Tankstelle 80-38086. Egwil: Kirchgemeinde 30-14432. Egnach: Binggeli Ernst 90-18950. - Eiken: Sektionschef 50-16306. Embraeh: Fussballclub Embraeh Grümpel-Turnier 84-1241. Emmenbrücke: Aktion Brot für Brüder techn. Schule Tomohon (Celebes) prot. Vereinigung Emmen-Rothburg 60-22200. Engelberg: Verein zur Förderung des Schweizer Zentrums Engelberg 60-20138. Erlach: Kirchgemeinde. Erlach-Tschugg Sammelkonto 30-8367. Ermenswil: Grünenfelder Hans Rössli-Briefmarken 90-13603. Erstfeld: Jetzer Leo 60-61659. - Menzi Fritz 60-61662. - 49. Urner Kantonalen Schwingfest 60-17400. Estlikon: (TG) Fadin Hurten 85-10139. - Fumarola Anna Signora 85-10159. - Fumarola Bartolomeo 85-10127. - Fumarola Martino & Angela 85-10183. - Graber Nicole Frau 85-10177. - Grämiger Rudolf

85-10187. - Haag Denyse Frau 85-10175. - Hubmann Max 85-10121. - Incollingo Giuseppe 85-10141. - Kolleger Rosmarie Frau 85-10147. - Lenggenhager Edwin 85-10137. - Liscia Dario & Violetta 85-10143. - Luo Amodici 85-10153. - Mähler Heinrich 85-10189. - Martucci Michele & Grazia 85-10179. - Metzler Marta Fri. Wallenwil 85-10163. - Naef Jakob 85-10193. - Rampa Irma Frau 85-10157. - Ruckstuhl Jakob 85-10105. - Schliepp Elise Fri. 85-10155. - Solimine Antonio 85-10165. - Staffieri Giuseppe 85-10151. - Strehler Alfons 85-10131. Ettingen: Haberthür Bernhard Maschinenzeichner 40-70665. Finhaut: Administration bourgeoise 19-5846. Fleuriere: Organisation de jeunesse ski-club 20-1485. Flühli (LU): Viehvericherungskasse Flühli-Sörenberg 60-15279. Flunz: Schützen-Veteranen Verein Bezirk Saragns 70-4789. Fontainemelon: Gross René 20-25059. - Lingier Jean-Jacques 20-6966. Frauenfeld: Zürich-Versicherungs-Gesellschaft Hauptagentur Hugo Rütshäuser 85-4233. Freienbach: Kath. Turnverein 80-22883. Frenkendorf: Ueberparteiliches Komitee für die Zusammenarbeit der Kantone 40-29032. Fribourgs: Association des technicien-dentiste 17-8600. - Syndicat des ouvriers des entreprises Electriques fribourgeoises 17-8604. Le Fuet: Künnen Jean commerce de boissons 25-13501. Gais: Verkehrsverein 90-19376. Gebenstorf: Rummel Klaus 50-20965. Gellerkinden: Steiner Markus PTT-Beamter 40-73947. Gempen: Häink Hans-Jochen dipl. Chem. 40-63301. Genève: Association conseils-services 12-2605. - Babel-Boileau Alexandre Mme 12-658. - Berset Marie Rose 12-19171. - Beti Giulio & Giovanna M. et Mme 12-40905. - Bongard Joseph bureau d'informa-tique 12-19175. - Caisse de la compagnie 2 Bataillon des sapeurs-pomp-iers de la Ville de Genève 12-19177. - Fiduciaire Wuarin & Chatton SA 12-888. - Flay Willy 12-896. - Gasche Urs Paul 12-18969. - Groupe Arc alpin (GAA) 12-14591. - Guillet Eric Pt. Lancy 12-40909. - Har-dmeyer Rasoul 12-40908. - Lanier Romane 12-19173. - Martin Jean-Luc Ting. ETS 12-13476. - Meuble-Lips Liliane Küpfer-Garin 12-17212. - Mückli Marianne Mile 12-40904. - Perriard Claudine Mme 12-9878. -

Die faltbare ZEITSCHRIFTEN-BOX spart Platz - schafft Ordnung

Übersichtliche und platzsparende Ablage von ungelochtem Schriftgut wie zum Beispiel:

Zeitschriften, Zeitungsausschnitte, Prospekte, Broschüren, Kataloge, Akten

Preis je Stück (Minimalpackung 5 Stück pro Format)

Z 5 für Format A 5	p. St. Fr. 3.50
Z 4 für Format A 4	Fr. 3.70
Z 45 für Format 18 x 26 cm	Fr. 4.10
Z 3 für Format 28 x 32 cm	Fr. 5.80

Grössere Bezüge abgestufte Menenrabatte



grüner Spezialkarton, abwaschbar, kratzfest
Selbstklebeetikette 30 x 60 mm

Werner Kullmann Organisation

4001 Basel Steinvorstadt 53 Tel. 061-241389

automatische
Telephon-
Anrufbeantworter

**SENTAPHON*
ALIBIPHON**
antworten... hören... notieren
auch mit Fernabfrage

ROBERT GUBLER AG
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50
Pionierfirma für Antwortautomatik

P Bai
collecta
beim HB Zürich
sucht in entwicklungsfähige Position
initiativen und einsetzungsfreudigen

**Inkasso-
Spezialisten(in)**
mit Rechtskenntnissen (insb. SchKG);
Bahnhofstr. 15, Postfach, 8023 Zürich,
Tel. (051) 32 10 16

P Bai
collecta
P. Bai, Inkasso In- und Ausland,
Bahnhofstr. 15, Postfach, 8023 Zürich,
Tel. (051) 32 10 16

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar betreffend den Nachlass des am 22. Mai 1969 verstorbenen

Traugott Hunziker-Derendinger

geboren 26. Juni 1911, von Zürich und Kirchlerau AG, gewesener Architekt, wohnhaft gewesen Urdorferstrasse 63a, in 8952 Schlieren ZH, liegt den Beteiligten gemäss Art. 584, Abs. 1, ZGB, bis 14. März 1970 zur Einsichtnahme bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

8952 Schlieren, den 13. Februar 1970

Notariat Schlieren:
K. Maag, Notar

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 30. April 1969 verstorbenen

Karl Schwarz

ledig, geb. 26. November 1903, von Zürich, Villigen und Lauffohr AG, wohnhaft gewesen Rötelstrasse 81, 8037 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 15. Januar 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. März 1970 beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 10. Februar 1970

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. (051) 28 94 26

Liquidation officielle de succession

Succession: Monsieur

André Dubuis de Germain

commerçant, Sion.

Décision du Tribunal de Sion du 23 janvier 1970: liquidation officielle de la succession selon art. 593 CCS.

Désignation d'administrateurs: selon l'art. 595, le Tribunal a désigné comme administrateurs: M^{es} André Valentin et Jérémie Chabbey, à Sion.

Appel aux créanciers: Tous les créanciers du défunt, également ceux en vertu de cautionnements, doivent produire leurs créances avec les pièces justificatives, en original ou en copie conforme, auprès de l'étude de M^e André Valentin, avocat, rue des Vergers, à Sion, dans le délai de 30 jours, à partir du 14 février 1970.

Les débiteurs de la succession doivent également produire leurs dettes, et sont rendus attentifs, qu'ils ne peuvent s'acquitter qu'en mains des administrateurs, sous peine de mal payer.

Toutes personnes qui auraient des revendications à faire valoir, doivent également les produire dans le même délai.

Les administrateurs de la succession:
A. Valentin et J. Chabbey

Tee

Indor

Kaffee

Für unsern lebhaften Betrieb suchen wir einen jüngeren, qualifizierten

Buchhalter

Aufgabengebiet: Kontierung von Buchungsbelegen, Absehlüsse, Einführung der Kostenstellenrechnung, allgemeine buchhalterische Arbeiten.

Der Posten erfordert eine gute kaufmännische Ausbildung und Buchhalterpraxis.

Wir bieten selbständige Stelle mit eigenem Büro, zeitgemässe Salarierung, fortschrittliche Sozialleistungen, Fünftagewoche. Angenehme Zusammenarbeit in kleinem Team.

Richten Sie bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der Walter Murbach AG., Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen.

Kleiner Fabrikationsbetrieb der Kunststoff-Branche in Dagnersellen sucht erfahrenen und selbständigen

Buchhalter kaufmännischen Angestellten

Wir bieten einen sehr interessanten und vielseitigen Wirkungskreis und einen hohen Anforderungen entsprechenden Gehalt. Dank der Zugehörigkeit zu einem Konzern sind alle neuzzeitlichen Sozialleistungen wie Pensionskasse usw. gewährleistet.

Senden Sie bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen an
FIBORA AG, Seefeldstrasse 45,
8034 Zürich, zu handen von Herrn Kunz.



NOT-ANNUM

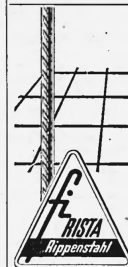
Das NOT ANNUM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie antizipiert das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT ANNUM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «Ei des Kolumbus» unter den Tischkalendern. Die Auflage 1970 geht nächstens in Druck. Verlangen Sie daher jetzt schon unverbindliches Angebot mit Muster.



Werbegeschenke und Kalender
Scheidwegstrasse 119 8038 Zürich
Tel. 051/455797 und 455650

Zu kaufen gesucht
**Occ. Getränke-
automat**

Tel. (031) 57 23 81.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Annulation

Le carnet d'épargne N° 1.074.869.Y de la Banque Cantonale de Berne, Tavannes, est égaré.
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit-carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, Tavannes.

Tramelan, le 11 février 1970

Banque Cantonale de Berne

Mittelgrosse Industriefirma in der Nähe Zürichs
sucht

Chef des Rechts- und Personalwesens

Diese verantwortungsvolle Stelle von zentraler Bedeutung möchten wir einem initiativen, verhandlungsgewandten Juristen (evtl. Nationalökonom mit juristischer Ausbildung) anvertrauen, der enge menschliche Kontakte schätzt und Wert auf selbständiges Arbeiten legt. Gute Fremdsprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 41-900085 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Angesehene, in erfolgreicher Entwicklung begriffene

Privatbank

in Zürich, mit Filiale in der Südschweiz, mit guten internationalen Beziehungen, sucht entwicklungsbedingt zum Eintritt nach Ueberinkunft einen

Bankfachmann

als

Vize-Direktor

(als stellvertretenden Direktor)

Aufgabenbereich: Anlageberatung als Hauptaufgabe. Stellvertretung des Direktors in allen anderen Bereichen.

Verlangt werden: Banklehre und langjährige Bankpraxis, besonders im Wertschriftengeschäft, Unternehmerisches Denken. Gute Kombinationsgabe, Verhandlungsgeschick und gewandtes Auftreten sind Voraussetzung. Gute Sprachkenntnisse, wenn möglich italienisch, sind erwünscht. Alter bis max. 45 Jahre.

Geboten werden: Selbständiger, gehobener Posten als Stellvertreter des Hauptdirektors. Verantwortungsvolle Dauerstelle mit entsprechender Unterschriftsberechtigung. Bei Eignung und Bewährung interessante Aufstiegsmöglichkeit. Der Persönlichkeit entsprechende gute Honorierung. Dem Hauptdirektor und dem Verwaltungsrat gegenüber verantwortlich.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Bankfachmann» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater
8033 ZÜRICH POSTFACH



**SANDA -Registratur- und
Karteischränke**

liefert prompt ab Lager
H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon
Tel. 051/93 21 90